

Schimeons Erbteil

1 וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הַשֵּׁנִי לְשִׁמְעוֹן לְמַטֵּה בְנֵי־שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחוֹתָם

Und das zweite Los kam heraus für Schimeon,
für den Stamm der Kinder Schimeons gemäß ihren Familien

וַיְהִי נַחֲלָתָם בְּתוֹךְ נַחֲלַת בְּנֵי־יְהוּדָה:

Und ihr Erbesitz ist inmitten des Erbbesitzes der Kinder Jehudas

2 וַיְהִי לָהֶם בְּנַחֲלָתָם בְּאֶרֶץ־שֶׁבַע וְשֶׁבַע וּמוֹלָדָה:

Und für sie war in ihrem Erbesitz: Beer-Scheba, S cheba und Molada

3 וַחֲצַר שׁוּעַל וּבְלָה וְעֵצִים:

Chazar-Schual, Bela und Ezem

4 וְאֶלְתוֹלַד וּבֵתוּל וְחַרְמָה:

Eltolad, Betul und Charma

5 וְצִקְלָג וּבֵית־הַמַּרְקָבוֹת וְחֲצַר סוּסָה:

Ziklag, Bet-Hammarekkabot und Chazar-Susa

6 וּבֵית לְבָאוֹת וְשָׂרוּחַן

Bet-Lebaot und Scharuchen,

עָרִים שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה וְחֲצָרֵיהֶן:

13 Städte und ihre Gehöfte

7 עַיִן רִמּוֹן וְעֵתֶר וְעֲשָׁן

Ain, Rimmon, Eter und Aschan

עָרִים אַרְבַּע וְחֲצָרֵיהֶן:

4 Städte und ihre Gehöfte

8 וְכָל־הַחֲצָרִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הָעָרִים הָאֵלֶּה

Und alle Gehöfte, die ringsum um diese Städte

עַד־בַּעַלְת בְּאֶר רָאֲמַת נֹגֵב

bis Baalat-Beer ist Süd-Ramat

זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפְּחוֹתָם:

Dies ist der Erbesitz des Stammes der Kinder Schimeons
gemäß ihren Familien

9 מִחֶבְל בְּנֵי יְהוּדָה נַחֲלַת בְּנֵי שִׁמְעוֹן כִּי־הָיָה חֶלֶק בְּנֵי־יְהוּדָה רַב מֵהֶם

Vom Los der Kinder Jehuda ist der Erbesitz der Kinder Schimeons,

denn der Erbteil der Kinder Jehudas zu groß für sie

וַיִּנְחְלוּ בְנֵי־שִׁמְעוֹן בְּתוֹךְ נַחֲלָתָם:

besaßen die Kinder Schimeons inmitten ihren Erbesitz

Sebulons Erbteil

10 וַיַּעַל הַגּוֹרֵל הַשְּׁלִישִׁי לְבְנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם

Und das 3. Los fiel auf die Kinder Sebulon gemäß ihren Familien

וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם עַד־שָׂרִיד:

Und das Gebiet ihres Erbbesitzes bis Sarid

11 וְעָלָה גְבוּלָם לַיָּמָה וּמַרְעֵלָה וּפְנַע בְּרַבְשֶׁת

Und ihre Grenze geht hinauf zum Meer, nach Marala, und trifft auf Dabbeschet

וּפְנַע אֶל־הַנַּחַל אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יַקְנֵעַם:

Und trifft auf den Bach, der vor Jakneam ist

12 וְשָׁב מִשָּׂרִיד קְדָמָה מִזְרָח הַשֶּׁמֶשׁ עַל־גְּבוּל כְּסֹלֶת תָּבֹר

Und kehrt um von Sarid nach Osten, dem Aufgang der Sonne, hin zum Gebiet Kislot-Tabor

וַיֵּצֵא אֶל־הַדְּבָרָת וְעָלָה יַפְיַע:

Und geht hinaus nach Dabrat und geht hinauf nach Jafia

13 וּמִשָּׁם עָבַר קְדָמָה מִזְרָחָה גֵּתָה חֶפֶר עַתְנָה קַצִּין

Und geht hinüber nach Osten, dem Sonnenaufgang nach Gat-Chefer, nach Et-Kazin

וַיֵּצֵא רִמּוֹן הַמְּתָאָר הַנֶּעֱהָ:

Und geht hinaus nach Rimmon, sich erstreckend nach Nea

14 וְנָסַב אֶת־וּ הַגְּבוּל מִצְפּוֹן חֲנַתָּן וְהָיוּ תְּצֵאֹתָיו גַּי יַפְתַּח־אֵל:

Und die Grenze biegt ab, von Norden, nach Channaton

Und seine Ausläufer ins Tal Jiftach-El

15 וְקָטָת וְנַהֲלָל וְשִׁמְרוֹן וַיְדָאֵלָה וּבֵית לֶחֶם

Kattat, Nahalal und Schimron, Jidala und Bet-Lechem

עָרִים שְׁתַּיִם־עֶשְׂרֵה וַחֲצָרֵיהֶן:

12 Städte und ihre Gehöfte

16 זֹאת נַחֲלַת בְּנֵי־זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחְוֹתָם

Dies ist der Erbbesitz der Kinder Sebulons gemäß ihren Familien

הָעָרִים הָאֵלֶּה וַחֲצָרֵיהֶן:

Diese Städte und ihre Gehöfte

Jissachars Erbteil

17 לְיִשָּׁשָׁכָר יֵצֵא הַגּוֹרָל הַרְבִּיעִי

Für Jissachar geht hinaus das 4. Los

לְבָנָי יִשָּׁשָׁכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם:

Für die Kinder Jissachar gemäß ihren Familien

18 וְיְהִי גְבוּלָם יִזְרְעֵאלָה וְהַכְּסוּלָה וְשׁוּנֵם:

Und ihr Gebiet ist: nach Jisreel, Kesulot und Schunem

19 וְחֶפְרַיִם וְשִׂיאֵן וְאַנְחָרֶת:

Chafarajim, Schion und Anacharet

20 וְהַרְבֵּית וְקִשְׁיוֹן וְאַבְיָן:

Rabbit , Kischon und Abez

21 וְרֵמֶת וְעֵין־גַּנִּים וְעֵין חַדָּה וּבֵית פַּצֵּץ:

Remet, En-Gannim, En-Chadda und Bet-Pazzez

22 וּפְנֵי הַגְּבוּל בְּתַבּוֹר וּשְׁחַצוּמָה ° וּבֵית שֶׁמֶשׁ

Und die Grenze trifft auf Tabor, Schachazuma und Bet-Schemesch

וְהַיּוֹ תֵצֵאוֹת גְּבוּלָם תִּירְדָן

Und der Ausläufer ihrer Grenzen ist der Jarden

עָרִים שֵׁשׁ־עֶשְׂרֵה וְחֻצְרֵיהֶן:

16 Städte und ihre Gehöfte

23 זֹאת נַחֲלַת מִטָּה בְּנֵי־יִשָּׁשָׁכָר לְמִשְׁפְּחֹתָם

Dies ist der Erbbesitz des Stammes der Kinder Jissachar

gemäß ihren Familien

הָעָרִים וְחֻצְרֵיהֶן:

ihre Städte und ihre Gehöfte

Aschers Erbteil

24 וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל הַחֲמִישִׁי לְמִטָּה בְּנֵי-אָשֶׁר לְמִשְׁפְּחוֹתָם:

Und das 5. Los geht hinaus für den Stamm der Kinder Aschers gemäß ihren Familien

25 וַיְהִי גְבוּלָם חֶלְקַת וְחָלִי וּבֶטֶן וְאַכְשָׁף:

Und ihre Grenze ist: Chelekat, Chali, Beten und Achschaf

26 וְאַלְמֶלֶךְ וְעַמְעַד וּמִשְׁעָל

Alammelech, Ameid und Mischeal

וּפְגַע בְּכַרְמֵל תִּימָה וּבְשִׁיחֹר לְבָנַת:

Und trifft auf den Karmel im Westen, und an Schichor-Libnat

27 וְשָׁב מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ בַּיַּת דָּגוֹן וּפְגַע בְּזַבְלוֹן וּבְגִי וּפְתַח-אֵל

Und kehrt um , gegen den Sonnenaufgang, nach Bet-Dagon, und trifft auf Sebulon und auf das Tal Jifettach-El

צְפוֹנָה בַּיַּת הָעֵמֶק וְנַעֲיָאֵל וַיֵּצֵא אֶל-כָּבוּל מִשְׁמָאל:

Im Norden von Bet-Haemek und Neiel, und geht hinaus zum Kabul von links

28 וְעֵבְרָן וְרַחַב וְחַמְמוֹן וְקָנָה עַד צִידוֹן רַבָּה:

Ebron, Rechob, Chammon und Kana, bis Zidon, der großen (Stadt)

29 וְשָׁב הַגְּבוּל הָרָמָה וְעַד-עִיר מִבְּצֵר-צֹר

Und die Grenze kehrt um nach Rama, bis zur Stadt-Festung Zor

וְשָׁב הַגְּבוּל חֹסָה וַיְהִי תְצַאֲתָיו תִּימָה מִחֻבְל אַכְזִיבָה:

Und die Grenze kehrt um nach Chosa und seine Ausläufer im Westen vom Bezirk Achsib

30 וְעַמָּה וְאַפֶּק וְרַחַב

Umma, Afek und Rechob,

עָרִים עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם וְחֻצְרֵיהֶן:

22 Städte und ihre Gehöfte

31 זֹאת נַחֲלַת מִטָּה בְּנֵי-אָשֶׁר לְמִשְׁפְּחוֹתָם

Dies ist der Erbesitz des Stammes der Kinder Aschers gemäß ihren Familien

הָעָרִים הָאֵלֶּה וְחֻצְרֵיהֶן:

diese Städte und ihre Gehöfte

Naphtalis Erbteil

32 לְבְנֵי נַפְתָּלִי יֵצֵא הַגּוֹרֵל הַשְּׁשִׁי

Und für die Kinder Naphtali ist herausgezogen das 6. Los

לְבְנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם:

den Kindern Naphtalis gemäß ihren Familien

33 וַיְהִי גְבוּלָם מִחֶלֶף מֵאֵלֹן בְּצַעַנְנִים וְאֶדְמִי הַגָּב

Und ihre Grenze ist von Chelef, von der Eiche bei Zaananim, Adami-Hannekeb,

וַיִּבְנֵאל עַד-לְקוּם וַיְהִי תְצֵאתָיו תִּירְהוּן:

Jabneel bist Lakkum

34 וְשָׁב הַגְּבוּל יָמָה אֲזֹנֹת תָּבוֹר וַיֵּצֵא מִשָּׁם חוּקְקָה

Und die Grenze kehrt um nach Westen: Asnot-Tabor, und geht hinaus von dort nach Chukok,

וּפָנָה בְּזִבְלוֹן מִנְּגֹב וּבְאֲשֵׁר פָּנָה מִיָּם וּבֵיתְהוּדָה תִּירְהוּן מִזְרַח הַשָּׁמֶשׁ:

Und trifft auf Sebulon, vom Süden und auf Ascher trifft sie vom Westen,

und bei Jehuda, den Jarden, gegen Sonnenaufgang

35 וְעָרֵי מְבָצָר הַצְּדִים צֹר וְחַמַּת רַקַּת וְכַנְרֵת:

Und Stadtfestungen: Ziddim, Zer, Chammat, Rakkat und Kinnaret

36 וְאֶדְמָה וְהָרָמָה וְחָצוֹר:

Adama, Rama und Chazor

37 וְקֶדֶשׁ וְאֶדְרָעִי וְעֵין חָצוֹר:

Kedesch, Edrei und En-Chazor

38 וַיְרֵאוֹן וּמִגְדַּל-אֵל תְּרֵם וּבֵית-עֵנַת וּבֵית שֶׁמֶשׁ

Jireon, Migdal-El, Chorem, Bet-Anat und Bet-Schemesch

עָרִים תִּשְׁעֵ-עָשָׂרָה וְחֻצְרֵיהֶן:

19 Städte und ihre Gehöfte

39 זֹאת נַחֲלַת מִטָּה בְנֵי-נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם

Dies ist der Erbesitz des Stammes der Kinder Naphtalis gemäß ihren Familien

הָעָרִים וְחֻצְרֵיהֶן:

ihre Städte und ihre Gehöfte

Dans Erbteil

40 לְמִטָּה בְּנֵי־דָן לְמִשְׁפַּחְתָּם

Für den Stamm der Kinder Dans gemäß ihren Familien

יֵצֵא הַגּוֹרֵל הַשְּׁבִיעִי:

Geht hinaus das 7. Los

41 וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם צָרְעָה וְאַשְׁתָּאוֹל וְעִיר שָׁמֶשׁ:

Und das Gebiet ihres Erbbesitzes: Zarea, Eshtaol und Ir-Schemesch

42 וְשַׁעֲלָבִין וְאַיָּלוֹן וַיִּתְּלָה:

Schaalabin, Ajalon und Jitla

43 וְאַיָּלוֹן וְתַמְנָתָה וְעֶקְרוֹן:

Elon, Timnata und Ekron

44 וְאַלְתֵּקָה וְגִבְתוֹן וּבַעֲלָת:

Elteka, Gibbeton und Baalat

45 וַיְהִי וַיְבִנִי־בֶרֶק וְגַת־רִמּוֹן:

Jehud, Bene-Berak und Gat-Rimmon

46 וַיְמִי תִירָקוֹן וְהַרְקוֹן עִם־הַגְּבוּל מִוֵּל יָפוֹ:

Me-Hajarkon, Harakkon mit dem Gebiet gegenüber Japho

47 וַיֵּצֵא גְבוּל־בְּנֵי־דָן מֵהֶם וַיַּעֲלוּ בְּנֵי־דָן וַיִּלְחֲמוּ עִם־לֶשֶׁם וַיִּלְכְּדוּ אוֹתָהּ

Und das Gebiet der Kinder Dan ging hinaus weg von ihnen,
und die Kinder Dans zogen hinauf und kämpften mit Leschem und nahmen es ein

וַיִּכּוּ אוֹתָהּ לְפִי־חֶרֶב וַיִּרְשׁוּ אוֹתָהּ וַיֵּשְׁבוּ בָּהּ

Und sie schlugen sie mit der Schärfe des Schwertes und vertrieben sie und wohnten dort,

וַיִּקְרְאוּ לְלֶשֶׁם דָּן כְּשֵׁם דָּן אָבִיהֶם:

und nannten Leschem Dan wie der Name Dan, ihres Vaters

48 זֹאת נַחֲלַת מִטָּה בְּנֵי־דָן לְמִשְׁפַּחְתָּם

Dies ist der Erbbesitz des Stammes der Kinder Dans gemäß ihren Familien,

הָעָרִים הָאֵלֶּה וְחֻצְרֵיהֶן:

diese Städte und ihre Gehöfte

Joschuas Erbteil

49 וַיְכִלּוּ לְנַחֵל-אֶת-הָאָרֶץ לְגְבוּלֹתֶיהָ

Und sie vollendeten aufzuteilen das Land zum Erbe gemäß ihren Grenzen

וַיִּתְּנוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל נַחֲלָה לַיהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן בְּתוֹכָם:

gaben die Kinder Jisraels einen Erbesitz dem Jehoschua, dem Sohn Nuns, in ihrer Mitte

50 עַל-פִּי יְהוָה נָתַנוּ לוֹ אֶת-הָעִיר אֲשֶׁר שָׁאַל

Gemäß der Anordnung JHWHs haben sie ihm gegeben die Stadt, um die er gebeten hat

אֶת-תִּמְנַט-סֶרַח בְּתַר אֶפְרַיִם וַיִּבְנֶה אֶת-הָעִיר וַיֵּשֶׁב בָּהּ:

Timnat-Serach im Gebirge Ephraim, und baute die Stadt und wohnte in ihr

51 אֵלֶּה הַנַּחֲלֹת אֲשֶׁר נָחֲלוּ אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן

Dies sind die Erbbesitze, die das Land zum Erbe aufgeteilt haben, der Priester Eleasar und Jehoschua, Sohn Nuns

וְרֹאשֵׁי הָאָבוֹת לְמִטּוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּגֹזְרֵל בְּשִׁלֹּה לְפָנָי יְהוָה

und Oberhäupter der Väter der Stämme der Kinder Jisraels, durch das Los, in Schilo, vor dem Angesicht JHWHs

בְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיְכִלּוּ מִחֲלָק אֶת-הָאָרֶץ:

Am Eingang des Zeltes der Offenbarung und vollendeten die Verteilung des Landes